

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



uniTOWER

VIH QW 190/1 E

PL

Wydawca / producent

Vaillant GmbH

Bergshuser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Spis treści

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3	5	Usuwanie usterek	11
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	3	5.1	Odczyt komunikatów usterek	11
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3	5.2	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	11
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	4	5.3	Wywoływanie poziomu instalatora	12
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji	6	6	Konserwacja i pielęgnacja	12
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej	6	6.1	Konserwacja	12
2.2	Przechowywanie dokumentów	6	6.2	Pielęgnacja produktu	12
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	6	7	Wycofanie z eksploatacji	12
3	Opis produktu	6	7.1	Okresowe wyłączenie produktu	12
3.1	Budowa produktu	6	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	12
3.2	Otwieranie osłony przedniej z lewej strony	7	8	Recykling i usuwanie odpadów	12
3.3	Otwieranie osłony przedniej z prawej strony	7	8.1	Recykling i usuwanie odpadów	12
3.4	Demontaż osłony przedniej	7	8.2	Usuwanie produktu i wyposażenia	13
3.5	Przegląd elementów obsługi	7	9	Gwarancja i serwis	13
3.6	Opis wyświetlacza	8	9.1	Gwarancja	13
3.7	Opis działania przycisków	8	9.2	Serwis techniczny	13
3.8	Numer seryjny	9	Załącznik	14	
3.9	Znak CE	9	A	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	14
4	Działanie	9	Indeks	15	
4.1	Poziomy obsługi	9			
4.2	Uruchomienie produktu	9			
4.3	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej	10			
4.4	Ustawianie temperatury ciepłej wody	10			
4.5	Wyłączanie funkcji produktu	10			
4.6	Odczyt komunikatów o przeglądach	11			

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Ten produkt jest elementem składowym układu do regulacji obiegów grzewczych i podgrzewania wody w połączeniu z pompą ciepła, za pomocą regulatora systemu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi

1 Bezpieczeństwo

produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji

- na przewodach doprowadzających wodę i prąd
- przy zaworze bezpieczeństwa
- przy przewodach odpływowych
- przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie dla użytkownika i innych osób oraz doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie obowiązujące z nią dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział "Bezpieczeństwo" i ostrzeżenia.

1.3.3 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.



- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

1.3.4 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcji.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.



2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

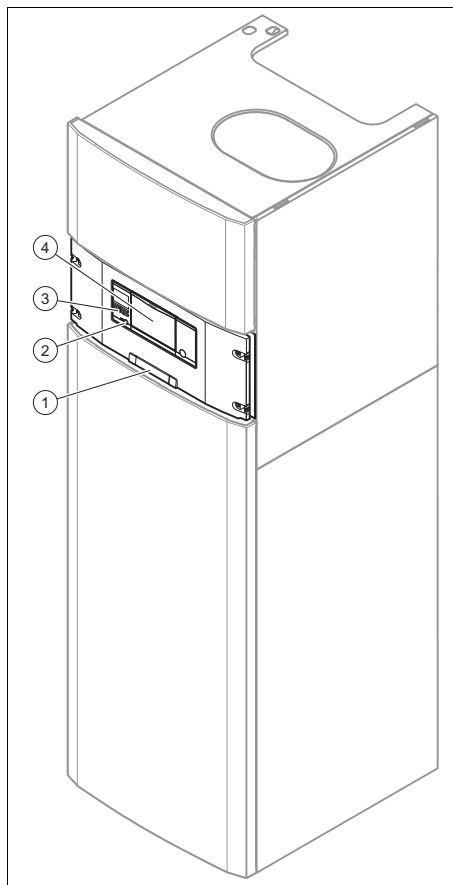
Typy produktów i numery katalogowe

VIH QW 190/1 E	0010019709
VIH QW 190/1 E	0010019708

Numer artykułu urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej .

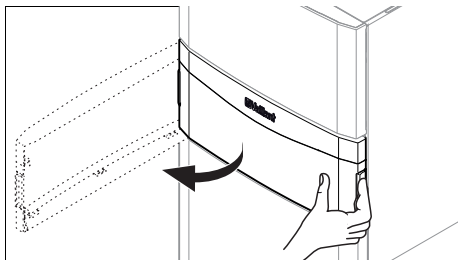
3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



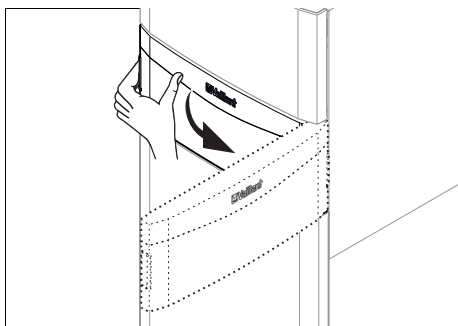
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tabliczka z numerem seryjnym umieszczona z tyłu | 3 | Elementy obsługowe |
| 2 | Przycisk Reset | 4 | Opcjonalne miejsce montażu regulatora systemu |

3.2 Otwieranie osłony przedniej z lewej strony



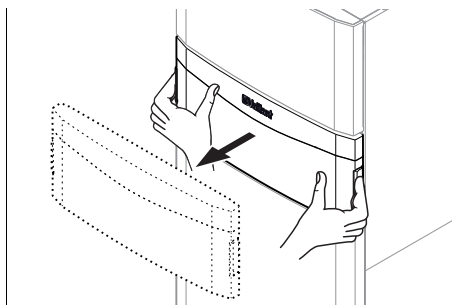
- ▶ Otworzyć osłonę przednią z lewej strony, pociągając ręką zgodnie z rysunkiem.

3.3 Otwieranie osłony przedniej z prawej strony



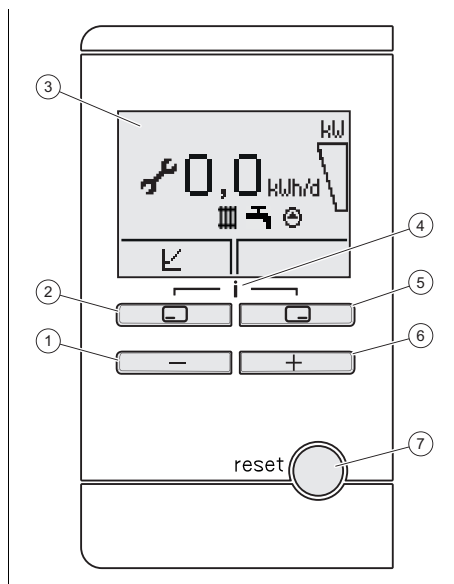
- ▶ Otworzyć osłonę przednią z prawej strony, pociągając ręką zgodnie z rysunkiem.



3.4 Demontaż osłony przedniej



- ▶ Aby wymontować osłonę przednią, przyłożyć obie ręce zgodnie z rysunkiem i pociągnąć za osłonę przednią.

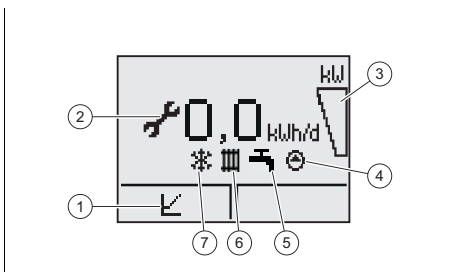
3.5 Przegląd elementów obsługi



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Przycisk  | 5 | Prawy przycisk wyboru |
| 2 | Lewy przycisk wyboru | 6 | Przycisk  |
| 3 | Wyświetlacz | 7 | Przycisk Reset |
| 4 | Dostęp do menu z dodatkowymi informacjami | | |

3 Opis produktu

3.6 Opis wyświetlacza



- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | Dane statystyczne | 5 | Przygotowanie ciepłej wody użytkowej |
| 2 | Wymagana jest konserwacja | 6 | Tryb ogrzewania aktywny |
| 3 | Aktualny stopień modulacji pompy ciepła | 7 | Tryb chłodzenia aktywny |
| 4 | Pompa działa | | |

Podświetlenie gaśnie po jednej minucie, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Aktualny stopień modulacji pompy ciepła	
	Tryb ogrzewania aktywny	– świeci stale: wymagania dotyczące ogrzewania aktywowane
	Tryb chłodzenia	– świeci stale: żądanie chłodzenia aktywowane
	Przygotowywanie ciepłej wody aktywne	Świeci stale: przygotowanie ciepłej wody aktywne
	Wymagana jest konserwacja	Informacje dotyczące komunikatu o przeglądach są podane w „Monitoring”.

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Pompa	– lewa świeci ciągle: pompa obiegu solanki działa – prawa świeci ciągle: pompa obiegu grzewczego działa
	Usterka produktu	Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.

3.7 Opis działania przycisków

Oba przyciski wyboru są wyposażone w tzw. funkcję kontekstową, tzn. ich funkcja może się zmieniać.

Przycisk	Znaczenie
	– Przerwanie lub zmiana wartości nastawczej lub aktywacja trybu pracy – Wywołanie wyższego poziomu wyboru w menu
	– Potwierdzenie wartości nastawczej lub aktywacja trybu pracy – Wywołanie niższego poziomu wyboru w menu
	Wywołanie funkcji dodatkowych
lub	– Nawigacja między poszczególnymi pozycjami menu – Zwiększenie lub zmniejszenie wybranej wartości nastawczej

Wartości, które można ustawiać, zawsze migają.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Za pomocą w każdej chwili można przerwać wykonywaną czynność. Jeżeli przez ponad 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przy-

cisk, wyświetlacz powraca do ekranu podstawowego.

3.8 Numer seryjny

Numer serii znajduje się na tabliczce znamionowej na tylnej stronie skrzynki elektronicznej.



Wskazówka

Numer serii można wyświetlić również na ekranie produktu (→ Instrukcja obsługi).

3.9 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Działanie

4.1 Poziomy obsługi

Urządzenie posiada 1 poziom obsługi.

Umożliwia on dostęp do najważniejszych informacji i ustawień, do których nie jest potrzebna żadna specjalistyczna wiedza.

4.2 Uruchomienie produktu

4.2.1 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Sprawdzić, czy otwarte są zawory odcinające zasilania i powrotu instalacji grzewczej, jeżeli są one zamontowane.
3. Otworzyć zawór odcinający zimnej wody. Można sprawdzić, czy po odkręceniu ciepłej wody w kranie płynie woda.

4.2.2 Uruchomienie produktu



Wskazówka

Produkt nie posiada włącznika/wyłącznika. Produkt jest włączony od razu po podłączeniu go do sieci prądowej.

1. Zadbać, aby osłona produktu była prawidłowo zamontowana.
2. Włączyć produkt.
 - ◁ Na wskazaniu stanu pracy produktu pojawia się „ekran podstawowy”.
 - ◁ Na ekranie regulatora systemu pojawia się ekran podstawowy.

4.2.3 Język

- ▶ Ustawić żądany język.
- ▶ Aby potwierdzić ustawiony język i uniknąć przypadkowej zmiany języka, wybrać dwukrotnie **OK**.

Jeżeli przypadkowo został ustawiony język niezrozumiały dla użytkownika, należy zmienić go w następujący sposób:

- ▶ **Menu → Nastawy podstawowe → Język Zmienić język?**

4.2.4 Zmiana kontrastu ekranu

Menu → Informacja → Kontrast ekranu

W tym miejscu można ustawić kontrast tak, aby wyświetlacz był dobrze czytelny.

4.2.5 Numer seryjny i katalogowy

Menu → Informacja → Numer seryjny

W tym miejscu można odczytać numer seryjny produktu.

Numer katalogowy znajduje się w drugim wierszu.

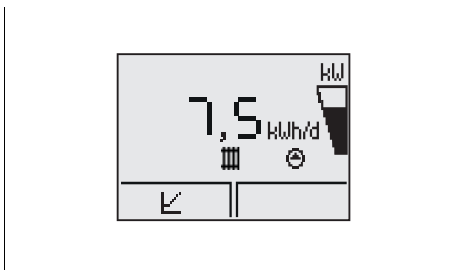
4.2.6 Dane kontaktowe instalatora

Menu → Informacja → Dane kontaktowe Telefon

Jeżeli instalator przy pierwszej instalacji zapisał swój numer, można go odczytać w tym miejscu.

4 Działanie

4.2.7 Ekran podstawowy



Na wyświetlaczu widoczny jest ekran podstawowy z aktualnym stanem produktu. Po naciśnięciu przycisku wyboru, na wyświetlaczu ukazuje się aktywna funkcja.

Gdy tylko pojawia się usterka, ekran podstawowy przełącza się na komunikat usterki.

4.2.8 Kontrola ciśnienia napełnienia w obiegu pompy ciepła



Wskazówka

Aby zapobiec eksploatacji instalacji grzewczej ze zbyt małą ilością wody oraz uniknąć ewentualnych szkód następczych, urządzenie wyposażone jest w czujnik ciśnienia oraz cyfrowy wskaźnik ciśnienia.


Aby umożliwić niezawodną eksploatację instalacji grzewczej, ciśnienie napełnienia w stanie zimnym musi mieścić się w zakresie między 0,1 MPa a 0,15 MPa (1,0 bar a 1,5 bar).

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełnienia w instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.



Wskazówka

Jeżeli ciśnienie spadnie poniżej 0,06 MPa (0,6 bara), zacznie migać komunikat M20.

Dodatkowo po ok. jednej minucie wyświetlany jest symbol .

Jeżeli ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej spadnie poniżej 0,03 kPa (0,3 bara), na ekranie pojawi się na zmianę komunikat usterki F.22 oraz aktualne ciśnienie napełnienia.

1. Ciśnienia napełnienia w obiegu pompa ciepła można wyświetlić za pomocą **Menu Monitoring Ciśnienie wody**.
2. W przypadku częstych strat ciśnienia należy zlecić zdiagnozowanie przyczyny strat wody grzewczej i naprawę. Powiadomić o tym instalatora.

4.3 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

4.4 Ustawianie temperatury ciepłej wody

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

4.5 Wyłączanie funkcji produktu

4.5.1 Wyłączanie trybu ogrzewania (tryb letni)

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

4.5.2 Wyłączanie przygotowywania ciepłej wody użytkowej

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

4.5.3 Funkcja ochrony przed zamarzaniem



Ostrożnie! **Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!**

Funkcja ochrony przed zamarzaniem nie może zapewnić cyrkulacji w całej instalacji grzewczej. Dlatego niektóre części instalacji grzewczej mogą być narażone na zamarznięcie, co grozi uszkodzeniami.

- ▶ Zadbaj, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.
- ▶ Zaleca się, aby podczas napełniania części instalacji, które mogą zamarzać, użyć solanki.


Aby urządzenia ochrony przed zamarzaniem były cały czas gotowe do pracy, system musi być cały czas włączony.

4.5.4 Opróżnianie instalacji grzewczej

Inną możliwością ochrony przed mrozem podczas długotrwałego wyłączenia jest całkowite opróżnienie produktu.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

4.6 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.
- ▶ Aby odczytać więcej informacji na temat przyczyny niezbędnej konserwacji, należy przejść do **Monitoring**.

5 Usuwanie usterek

5.1 Odczyt komunikatów usterek

Komunikaty usterek mają priorytet przed wszystkimi innymi wskaźnikami i są wyświetlane na wyświetlaczu zamiast ekranu podstawowego. Wskazania są widoczne naprzemiennie przez dwie sekundy, jeżeli jednocześnie występuje kilka usterek.

W zależności od rodzaju usterki regulator systemu może pracować w trybie awaryjnym, aby utrzymać tryb ogrzewania lub podgrzewania wody.

- ▶ Jeżeli urządzenie sygnalizuje komunikat usterki, należy zwrócić się do instalatora.
- ▶ Aby uzyskać więcej informacji na temat stanu urządzenia, należy przejść do **Monitoring**.

5.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ Jeżeli podczas eksploatacji produktu występują jakieś problemy, niektóre punkty można sprawdzić samodzielnie przy pomocy załączonej tabeli. Rozpoznawanie i usuwanie usterek
- ▶ Jeżeli produkt po sprawdzeniu na podstawie tabeli nie działa niezawodnie, należy zwrócić się do instalatora, aby usunął problem.

6 Konserwacja i pielęgnacja

5.3 Wywoływanie poziomu instalatora



Ostrożnie! **Ryzyko szkód materialnych** **niefachowej obsługi!**

Niefachowe ustawienia w poziomie instalatora mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej.

- ▶ Z poziomu instalatora mogą korzystać wyłącznie instalatorzy.

6 Konserwacja i pielęgnacja

6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora.

6.2 Pielęgnacja produktu



Ostrożnie! **Ryzyko strat materialnych** **wskutek niewłaściwych środków** **czyszczących!**

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
-
- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

7 Wycofanie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu



Ostrożnie! **Ryzyko strat materialnych** **wskutek mrozu!**

Urządzenia ochrony przed zamrażaniem i kontroli działają tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do sieci prądowej.

- ▶ Produkt należy wyłączać jedynie wtedy, gdy nie można spodziewać się mrozu.

W przypadku dłuższej nieobecności w domu (np. w czasie urlopu) należy zamknąć również kurek zimnej wody.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

8 Recykling i usuwanie odpadów

8.1 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

8.2 Usuwanie produktu i wyposażenia

- ▶ Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Zadbać, aby produkt i całe wyposażenie zostały usunięte w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44

Załącznik

Załącznik

A Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Brak ciepłej wody, ogrzewanie jest zimne, produkt nie uruchamia się	Wyłączono zasilanie elektryczne w budynku	Włączyć zasilanie elektryczne w budynku
	Ciepła woda lub instalacja grzewcza ustawione na „wyłączenie” / temperatura ciepłej wody lub temperatura zadana ustawione za nisko	Upewnić się, że w regulatorze systemu aktywny jest tryb przygotowania ciepłej wody i/lub ogrzewania. Ustawić temperaturę ciepłej wody w regulatorze systemu na żądaną wartość.
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
Tryb ciepłej wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie uruchamia się	Brak zapotrzebowania ciepła z regulatora	Sprawdzić program czasowy w regulatorze i ew. skorygować Sprawdzić temperaturę pokojową i ew. skorygować zadaną temperaturę pokojową („Instrukcja eksploatacji regulatora“).

Indeks

C

Ciśnienie napełnienia w obiegu pompy ciepła	10
Ciśnienie w obiegu pompy ciepła	10

D

Dane kontaktowe instalatora	9
Dokumenty	6

E

Ekran podstawowy	10
Elementy obsługowe	7

F

Funkcja ochrony przed zamrażaniem	11
--	----

I

Instalacja grzewcza	
- opróżnianie	11

J

Język	9
-------------	---

K

Komunikat o przeglądzie	11
Komunikat usterki	11
Konserwacja	5, 12

Ł

Ładowanie zasobnika	10
---------------------------	----

M

Mróz	4
Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem	11

N

Naprawa	5
Nr katalogowy	9
Numer seryjny	6, 9

P

Pielęgnacja produktu	12
Produkt	

- włączanie	9
Ostateczne wyłączenie z eksploatacji	12
Utylizacja	13
Wyłączanie	12

Przygotowywanie ciepłej wody użytkowej	
- dezaktywacja	10

R

Regulator	10
-----------------	----

T

Temperatura ciepłej wody użytkowej	
- ustawianie	10
Temperatura zasilania instalacji grzewczej	11
- ustawianie (bez regulatora)	10
Tryb letni	10
Tryb ogrzewania (produkt połączony)	
- dezaktywacja	10

U

Usuwanie usterek	11
------------------------	----

W

Wyłączanie	12
Wyłączanie z eksploatacji	
- ostateczne	12
- tymczasowe	12
Wyświetlacz	7, 10

Z

Zawory odcinające	12
Zmiana kontrastu ekranu	9
Znak CE	9



0020223239_00 || 03.12.2015

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 || 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 || Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl || www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.